

**IMPORTANTE**

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho. Só assim poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança de utilização. Conserve cuidadosamente este manual para eventuais consultas futuras.

**ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA**

Leia atentamente as seguintes instruções!

- Antes de utilizar o aparelho, verifique se a voltagem da rede eléctrica corresponde à que está indicada na chapa de características do mesmo. Ligue o aparelho apenas a instalações e a tomadas com uma capacidade mínima de 10 A e devidamente ligadas à terra.
- Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, providencie a substituição da tomada por outra de tipo adequado, recorrendo a um técnico qualificado.
- A segurança eléctrica deste aparelho só é garantida se o mesmo estiver devidamente ligado à terra, conforme previsto pelas normas de segurança eléctrica vigentes. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos provocados pela falta de ligação à terra do sistema. Em caso de dúvida, contacte um técnico qualificado.
- Não deixe o ferro sem vigilância quando este estiver ligado à corrente.
- Não deixe água no aparelho se a temperatura ambiente for igual ou inferior a 0°C.
- Depois de retirar o aparelho da embalagem, certifique-se da integridade do mesmo. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte um técnico qualificado.
- Os elementos que compõem a embalagem (sacos de plástico, esferovite, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois constituem uma potencial fonte de perigo.
- O uso de adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões não é aconselhável. Se o uso destes elementos se tornar indispensável, utilize apenas adaptadores simples ou múltiplos e extensões que estejam em conformidade com as normas de segurança vigentes. Certifique-se, porém, de que não ultrapassa o limite de potência indicado no adaptador.
- Este aparelho foi concebido unicamente para um uso doméstico. Qualquer outra utilização é considerada incorrecta e, portanto, perigosa.
- Durante o aquecimento e o arrefecimento da caldeira, podem ouvir-se ruídos devidos às normais dilatações do metal com que a mesma foi fabricada.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos resultantes de usos impróprios, errados e não razoáveis, e de reparações efectuadas por pessoal não qualificado.
- Em caso de dano na TAMPÁ do reservatório, substitua-a por peças sobresselentes originais.
- Em caso de reparações e de substituição do cabo de alimentação, se este estiver danificado, contacte um Centro de Assistência autorizado, de modo a manter inalterada a eficiência do seu aparelho e garantir a validade da garantia. Pelas mesmas razões, é aconselhável utilizar sempre peças sobresselentes originais.
- Utilize única e EXCLUSIVAMENTE a base de apoio do ferro fornecida; em caso de dano, utilize apenas a peça sobresselente original.

**• ATENÇÃO!!**

O aparelho possui uma válvula de segurança que, em caso de mau funcionamento, descarrega o vapor no fundo da central. Ouve-se igualmente um forte assobio devido à abertura da válvula. Nesse caso, desligue imediatamente o aparelho, retire a ficha da tomada e contacte um Centro de Assistência autorizado. Evite utilizar o sistema de engomar a seco sem a caldeira!!

O uso de qualquer aparelho eléctrico implica o cumprimento de algumas regras fundamentais.

**EM ESPECIAL:**

- Não toque no aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos. Não mergulhe o aparelho em água.
- Não use o aparelho em casas de banho.
- Não puxe o cabo de alimentação ou o aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não permita o uso do aparelho a pessoas (incluindo crianças) com capacidades psicofísicas e sensoriais reduzidas, ou com uma experiência e conhecimentos insuficientes, a menos que sejam atentamente vigiadas e ensinadas por um responsável pela sua segurança. Vigie as crianças, certificando-se de que elas não brincam com o aparelho.
- Não deixe o aparelho inutilmente ligado sem vigilância, pois ele pode tornar-se uma fonte de perigo.
- **ATENÇÃO:** O tubo de ligação do ferro-caldeira pode ficar quente.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o aparelho da rede de alimentação eléctrica, retirando a ficha da tomada.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente repará-lo. Para eventuais reparações, contacte unicamente um Centro de Assistência autorizado pelo fabricante e solicite o uso de peças sobresselentes originais. A não observância desta regra pode comprometer a segurança do aparelho.
- Quando decidir não utilizar mais o aparelho, inutilize-o, depois de retirar a ficha da tomada, cortando o cabo de alimentação.
- O cabo de alimentação deste aparelho não deve ser substituído pelo utilizador. Em caso de dano ou de necessidade de substituição do cabo, contacte um Centro de Assistência autorizado pelo fabricante.
- Para adicionar água, desligue o sistema de engomar premindo o interruptor (7): nunca coloque o aparelho debaixo da torneira para adicionar água.
- Evite absolutamente o contacto entre a chapa do ferro de engomar e os cabos eléctricos.
- Em caso de intervenção do limitador térmico de segurança, o aparelho deixa de funcionar. Para o reutilizar, será necessário solicitar os serviços de um técnico especializado.
- Evite direccionar o jacto de vapor para uma pessoa, pois tal pode tornar-se perigoso.
- Evite usar o ferro em tecidos demasiado molhados.
- Quando acabar de engomar, deixe arrefecer a chapa antes de arrumar o ferro.
- NUNCA misture a água do reservatório 5 com tira-nódoas, aditivos ou essências perfumadas. Isso pode comprometer a segurança do aparelho e danificar irremediavelmente a caldeira, a qual deverá, nesse caso, ser substituída.
- Retire a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho ligado inutilmente.
- A caldeira não deve ser deslocada enquanto o aparelho esti-

ver a funcionar.

- Em caso de queda do sistema de engomar e de rupturas visíveis no aparelho (caldeira ou ferro), evite a sua utilização e leve-o a um centro de assistência autorizado
- A caldeira deve ser posicionada sobre uma superfície plana e particularmente resistente às temperaturas elevadas.
- O sistema de engomar deve ser utilizado sobre uma tábua de engomar estável.

Este aparelho está em conformidade com a directiva CEE 89/336 relativa à eliminação das interferências radioelétricas.

## DESCRIÇÃO

- 1) Cursor de bloqueio do botão de vapor (em alguns modelos)
- 2) Botão de ejeção de vapor
- 2A) Gatilho de ejeção de vapor (em alguns modelos)
- 2B) Roda de ejeção de vapor com activação superior e inferior e fim de curso para ejeção contínua (em alguns modelos)
- 3) Botão de regul. do termóstato do ferro
- 4) Lâmpada piloto de "ferro à temperatura"
- 5) Haste de suporte do cabo
- 6) Base de apoio do ferro
- 7) Interruptor On/Off
- 8) Enrolador do cabo (em alguns modelos)
- 9) Encaixes para hastes de suporte do cabo
- 10) Botão de regulação do vapor
- 12) Lâmpada piloto de "falta de água"
- 12) Tampa para carregar a água
- 13) Lâmpada piloto de "vapor pronto"
- 14) Base para peças delicadas (em alguns modelos)

## CONSELHOS ÚTEIS

- Para devolver aos tecidos de veludo, lã, etc., assim como a luvas, bolsas, etc., o seu aspecto e suavidade originais, passe lentamente o ferro, a pouca distância da peça, com o vapor em funcionamento.
- Para deixar os tapetes como novos e eliminar as marcas deixadas pelos móveis, faça penetrar o vapor nos locais onde o pêlo está calcado e escove-os delicadamente.
- Não pouse nem utilize o ferro sobre fechos de correr, ganchos, aros, etc. para não arranhar a chapa do ferro.
- A superfície da chapa deve ser mantida limpa: para a limpar, basta passar um pano húmido sobre a superfície quando fria.  
O aparelho não deve ser tratado com produtos descalcificantes.

- Após o uso, espere sempre que o ferro arrefeça antes de o arrumar. Certifique-se de que o ferro quente não toca no reservatório.
- Arrume o aparelho num local seco.
- Quando terminar de engomar, não é necessário eliminar a água que tiver ficado no reservatório. É, em todo o caso, aconselhável fazê-lo se o aparelho não for utilizado durante longos períodos.
- Divida as peças de roupa consoante a temperatura recomendada e comece pelas que requerem uma temperatura mais baixa.
- Os tecidos de seda devem ser passados a seco e do avesso.
- Os tecidos de lã, algodão e linho fino podem ser passados com vapor, do avesso ou, então, do lado direito, com um pano fino para evitar o efeito de "lustro".  
Os tecidos com goma necessitam de mais humidade.  
Passe as cores brancas e claras do lado direito do tecido e as cores escuras e os bordados do avesso para os realçar.
- Os tecidos de linho podem ser passados com vapor, vaporizando abundantemente e passando do avesso os tecidos escuros para evitar o efeito de "lustro". Passe as lapelas do lado direito para as realçar.
- A cada nova utilização (e aquando da primeira utilização) ou, então, após alguns minutos sem utilizar o vapor: prima o botão de ejeção de vapor várias vezes fora da tábua de engomar. Tal permitirá eliminar a água fria do circuito do vapor.
- O ferro pode ser pousado, durante o funcionamento, na posição "vertical" (fig. 3); certifique-se, porém, de que a superfície é plana para evitar quedas acidentais do ferro.
- O sistema de engomar está equipado com duas hastes de suporte do cabo.
- Antes de começar a engomar, é aconselhável colocar a haste de suporte do cabo para otimizar a movimentação do tubo de alimentação do ferro e para não dificultar a passagem a ferro.
- Se for dextro, retire a haste esquerda desencaixando primeiro a parte posterior e, depois, a

anterior com um movimento para cima (fig. 1); finalmente, posicione a haste no encaixe alinhando-a com a outra haste (fig. 2).

- Se, pelo contrário, for canhoto, execute a operação descrita com a haste direita (fig.3).
- Para arrumar a haste depois de engomar, efectue a operação no sentido inverso, ou seja, insira primeiro a parte anterior e, depois, a posterior.

**Atenção:** durante a passagem a ferro, a haste que fica fixa à base da central pode ficar quente. Evite tocá-la!

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### ENGOMAR COM VAPOR

Antes de engomar com vapor, certifique-se de que o tecido suporta este tipo de passagem a ferro.

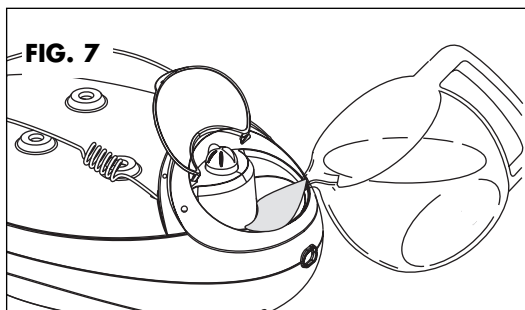
O aparelho funciona com a normal água da torneira. Em caso de água muito calcária (dureza superior a 27°F), sugerimos que use 50% de água desmineralizada e 50% de água da torneira.

Não use substâncias químicas ou detergentes (ex.: águas perfumadas, essências, soluções descalcificantes, etc.), nem água mineral.

### Enchimento do reservatório e ligação à rede eléctrica

Certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação não está inserida na tomada da rede eléctrica doméstica. Antes de começar a engomar, encha sempre o reservatório.

Levante a tampa (12) utilizando a aleta própria. De seguida, encha o reservatório até começar a ver a água a aparecer na zona de carregamento de água (fig. 7).



De cada vez que ligar o sistema de engomar, encha-o sempre de água, ainda que decida engomar a seco.

Tal prolongará o tempo de vida útil do sistema de engomar e, uma vez atingida a pressão de trabalho (cerca de 2 minutos), a resistência será desligada, o que lhe permitirá poupar energia eléctrica. Ligue a ficha à tomada de alimentação.

### Funcionamento

Prima o interruptor ON/OFF (7) para alimentar a caldeira; acender-se-á a luz de "vapor pronto" (13) e a luz de "ferro à temperatura" (4).

**N.B.:** Quando utilizado pela primeira vez, o aparelho pode emanar, durante alguns minutos, algum fumo e cheiro devido ao aquecimento e consequente secagem das substâncias vedantes usadas na montagem da caldeira e do ferro.

**É aconselhável arejar a divisão.**

**Além disso, é normal ouvir o ruído da bomba a enviar a água para a caldeira.**

Coloque o botão de regulação do termostato do ferro (3) na área indicada na figura de acordo com o tipo de tecido a engomar (fig. 5).

Aguarde que se apaguem as luzes "vapor pronto" (13) e "ferro à temperatura" (4) antes de começar a engomar.

**N.B.:** Ambas as lâmpadas piloto se acendem e apagam durante a passagem a ferro, consoante as temperaturas alcançadas pela caldeira e pelo ferro. Isto faz parte do normal funcionamento do aparelho, pelo que não se deverá preocupar.

**Enquanto engoma a vapor, é normal que oíça a bomba de carregamento de água a ligar-se e a desligar-se. Isto deve-se à transferência da água do reservatório para a caldeira.**

**Isto faz parte do normal funcionamento do aparelho, pelo que não se deverá preocupar.**

O botão de regulação (10) permite aumentar ou diminuir a quantidade de vapor.

**N.B.:** Quando se liga o aparelho, é aconselhável manter o botão na posição de ejeção máxima de vapor.

### Ejeção de vapor nos modelos com ferro profissional

Para obter vapor, prima o botão de ejeção de vapor (2) situado no ferro.

P.S. Para uma maior comodidade, nos modelos dotados de botão (2) e gatilho (2A), é possível optar por usar o botão superior em vez do gatilho inferior e vice-versa.

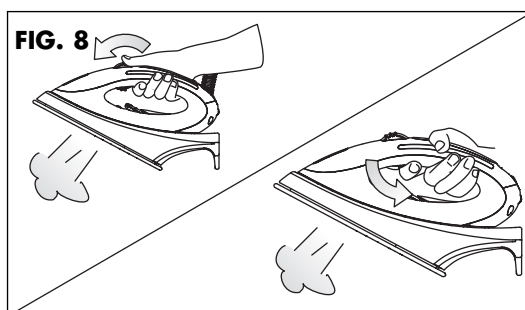
Alguns modelos com ferro de tipo “profissional” incluem um cursor (1) que permite obter uma ejeção de vapor contínua, mantendo o botão de vapor mecanicamente premido e evitando, assim, ter de o fazer manualmente.

Para o accionar, basta deslizar-lo para trás depois de premir o botão (2).

Para desbloquear o botão, deslize o cursor para a frente.

### Ejecção de vapor nos modelos com ferro doméstico

Para obter a ejeção de vapor, rode a roda (2B) para a frente; a mesma roda pode ser accionada a partir da parte inferior da pega (fig. 8).

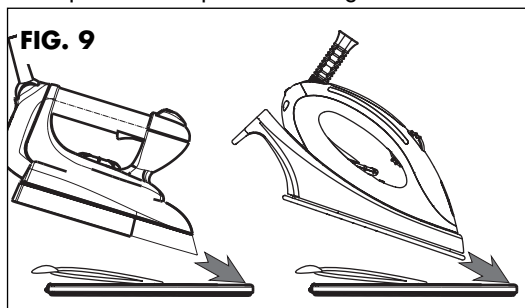


Para obter o **vapor contínuo**, rode a roda para a frente até bloqueá-la.

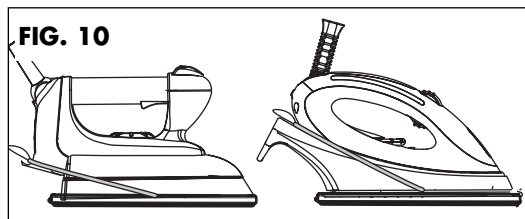
### Utilização da base acessória (apenas em alguns modelos)

A base garante óptimos resultados ao engomar os tecidos escuros que tendem a ganhar lustro, bem como os tecidos sintéticos que tendem a aderir ao ferro: não deve ser utilizada para engomar Mohair, Cachemira, Veludo ou Angorá (estes materiais devem ser engomados à distância).

**Para utilizar a base**, introduza a ponta do ferro na parte frontal da base, mantendo a parte posterior do ferro elevada (fig. 9); de seguida, baixe o ferro e bloqueie a base puxando a lingueta e encaixan-



do a mola na parte posterior do ferro (fig. 10). A chapa fica, assim, inserida.



Utilize a base com a chapa a uma temperatura reduzida; regule a temperatura da chapa colocando o botão numa posição inferior às 3 bolas de referência (fig. 5). Nunca utilize a base à temperatura máxima.

Quando acabar de engomar, retire sempre a base puxando a lingueta e desencaixe a chapa levantando a parte posterior do ferro. **Cuidado para não se queimar.**

### Restabelecimento do nível de água no reservatório

A falta de água na caldeira é assinalada por uma luz própria (11). Quando esta se acende, é aconselhável restabelecer rapidamente (máx. 2 minutos) o nível de água no reservatório, seguindo o mesmo procedimento do primeiro enchimento.

Esta operação permitir-lhe-á continuar a engomar sem qualquer interrupção.

Se o enchimento for efectuado com algum atraso (ao fim de mais de 2 minutos), o sistema deixa de ejectar vapor. Uma vez restabelecido o nível de água dentro do reservatório, o aparelho funciona como na primeira utilização.

Poder-se-á obter vapor no espaço de 5 minutos: durante esses 5 minutos, ouve-se a bomba a carregar 4 ou 5 vezes por cerca de 30 segundos.

A caldeira estabiliza-se, então, e recomeça a funcionar regularmente, carregando a água de vez em quando.

**Se a luz de falta de água (11) se acender, não é aconselhável continuar a engomar a vapor deixando vibrar a bomba.**

**Esse tipo de utilização poderá, a longo prazo, comprometer irremediavelmente os componentes internos.**

- Uma vez terminada a água no reservatório, a bomba aumenta o nível de ruído.

Isto faz parte do normal funcionamento do aparelho, pelo que não se deverá preocupar. No entanto, conforme descrito acima, é aconselhável encher imediatamente o reservatório de água.

- Nunca deixe a tampa de carregamento de água (12) aberta: depois de restabelecer o nível de água na caldeira, convém fechá-la para evitar danificá-la com a chapa do ferro de engomar. Quando acabar de passar a ferro, é aconselhável arrumar o sistema de engomar com a tampa bem fechada para evitar que o pó ou objectos estranhos caiam dentro do reservatório e comprometam, assim, o funcionamento da bomba.

## ENGOMAR A SECO

Ligue a ficha à tomada de alimentação.

Prima o interruptor (7) para alimentar o aparelho: as luzes (4) e (13) acender-se-ão.

Posicione o botão de regulação do termóstato do ferro (3) consoante o tipo de tecido a engomar (fig. 5).

Para engomar a seco, não prima o comando do vapor (2 ou 2B).

N.B.: Quando o ferro atinge a temperatura seleccionada, a lâmpada piloto (4) apaga-se.

## QUANDO ACABAR DE ENGOMAR

Aguarde que o aparelho arrefeça e, de seguida, coloque a base de apoio do ferro na posição inicial.

Certifique-se de que o ferro quente não toca no reservatório.

Alguns modelos possuem um enrolador do cabo.

## ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC.



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas

para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos.

Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor do lixo com uma cruz por cima.

Reservado o direito de efectuar alterações